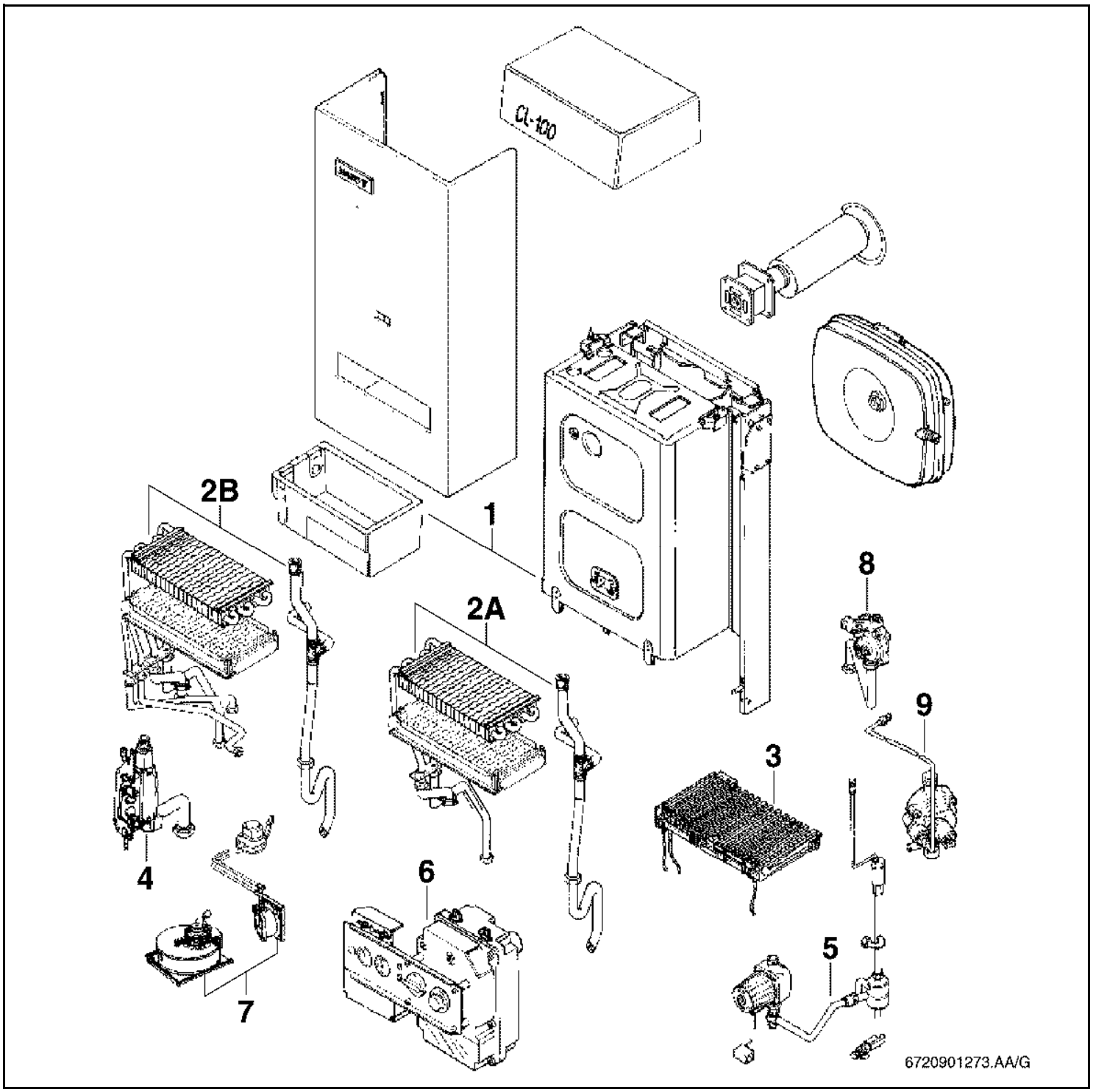
Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Lista de repuestos
Onderdelenlijst

7181465033
(2006/03) Sp

CL-100S/W 18/24
CLN-100S17



JUNKERS
Bosch Gruppe

Deutsch

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

English

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Français

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Italiano

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Español

Indicaciones importantes

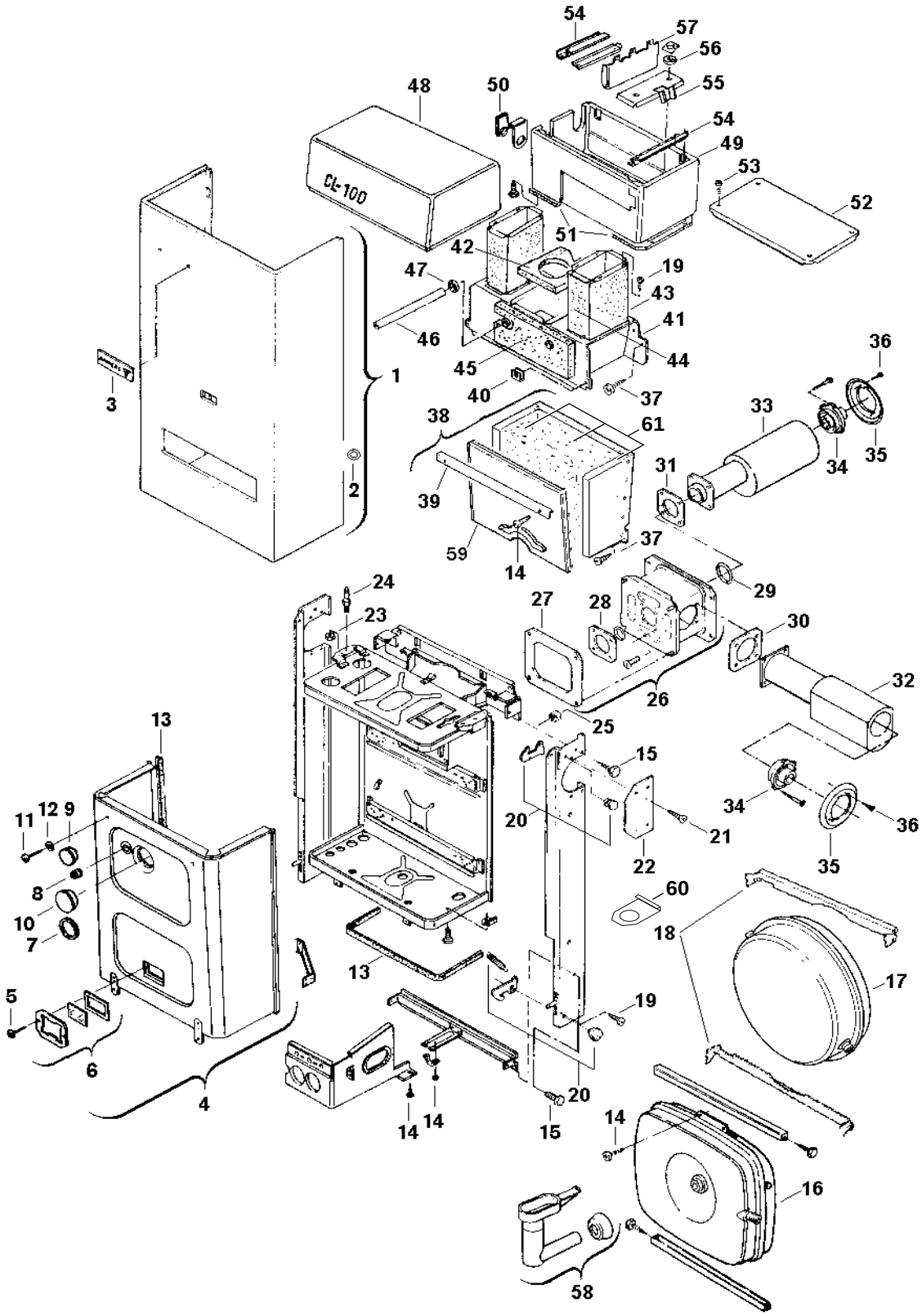
- ¡Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Nederlands

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste Spare parts list	Liste des pièces de rechange Lista parti di ricambio	Lista de repuestos Onderdelenlijst



6720901274.AB/G

1	Blechteile Sheet metal Pièces de tôle Parti di lamiera Piezas de chapa Mantel	**CL 100 S/W 18/24** **CLN 100 S17**

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17															Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Mantel		8 715 401 091 0	43		■	■	■	■	■															
2	Buchse (10x)		8 710 305 079 0	11		■	■	■	■	■															
3	Warenzeichen		8 711 103 003 0	15		■	■	■	■	■															
4	Deckel		8 718 005 258 0	42		■	■	■	■	■															
5	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11		■	■	■	■	■															
6	Sichtfenster		8 715 600 011 0	18		■	■	■	■	■															
7	Tülle		8 710 506 063 0	16		■	■	■	■	■															
8	Verschlußschraube		8 713 406 081 0	10		■	■	■	■	■															
9	Verschlusstülle		8 710 506 060 0	10		■	■	■	■	■															
10	Tülle		8 710 506 064 0	13		■	■	■	■	■															
11	Schraube (10x)		8 713 403 012 0	12		■	■	■	■	■															
12	Sicherungsscheibe (10x)		2 916 030 018 0	11		■	■	■	■	■															
13	Dichtgummisatz		8 710 703 127 0	32		■	■	■	■	■															
14	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11		■	■	■	■	■															
15	Schraube (10x)		8 713 403 014 0	12		■	■	■	■	■															
16	Ausdehnungsgefäß 13l		8 715 407 113 0	47		■	■	■	■	■															bis FD062 (02.1990)
16	Ausdehnungsgefäß 13l		8 715 407 131 0	52		■	■	■	■	■															bis FD062 FBHZ
17	Ausdehnungsgefäß 11l		8 715 407 168 0	43		■	■	■	■	■															ab FD063 (03.1990)
18	Strebe		8 718 003 676 0	23		■	■	■	■	■															
19	Schraube (10x)		2 910 612 410 0	11		■	■	■	■	■															
20	Drehknopf		8 712 000 051 0	09		■	■	■	■	■															
21	Schraube (10x)		2 910 602 431 0	11		■	■	■	■	■															
22	Deckel		8 718 005 243 0	14		■	■	■	■	■															
23	Mutter (10x)		2 915 061 002 0	15		■	■	■	■	■															
24	Verschlußsatz		8 713 407 028 0	22		■	■	■	■	■															
25	Schraube (10x)		8 713 401 043 0	17		■	■	■	■	■															
26	Abgassammler		8 715 505 266 0	51		■	■	■	■	■															rechts
26	Abgassammler		8 715 505 267 0	50		■	■	■	■	■															links
26	Abgassammler		8 715 505 268 0	47		■	■	■	■	■															
27	Dichtungssatz		8 719 918 677 0	25		■	■	■	■	■															
28	Dichtung		8 711 004 021 0	17		■	■	■	■	■															
29	O-Ring (10x)		8 710 205 052 0	07		■	■	■	■	■															
30	Dichtung		8 711 004 022 0	08		■	■	■	■	■															
31	Dichtung		8 711 004 036 0	10		■	■	■	■	■															
32	Abgasrohr		8 715 505 271 0	50		■	■	■	■	■															
33	Abgasrohr		8 715 505 308 0	53		■	■	■	■	■															AKC 670
33	Abgasrohr		8 715 505 309 0	50		■	■	■	■	■															AKC 370
34	Abgasstutzen		8 715 502 031 0	43		■	■	■	■	■															
35	Blende		8 718 006 385 0	28		■	■	■	■	■															
36	Schraube (10x)		2 918 140 417 0	11		■	■	■	■	■															
37	Schraube (10x)		2 910 619 454 0	16		■	■	■	■	■															
38	Brennkammer		8 715 406 109 0	43		■		■																	
38	Brennkammer		8 715 406 110 0	44			■		■																
38	Brennkammer		8 715 406 126 0	47						■															
39	Winkel		8 718 003 196 0	11		■		■																	
39	Winkel		8 718 003 197 0	11			■		■	■															
40	Mutter (10x)		8 713 309 034 0	15		■	■	■	■	■															
41	Luftkasten		8 715 505 320 0	56		■		■																	mit Isolierung
41	Luftkasten		8 715 505 319 0	56			■		■	■															mit Isolierung
42	Isolierung		8 712 303 205 0	12		■	■	■	■	■															
43	Isolierung		8 712 303 207 0	21		■	■	■	■	■															
44	Klebestreifen		8 711 104 006 0	03		■	■	■	■	■															

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

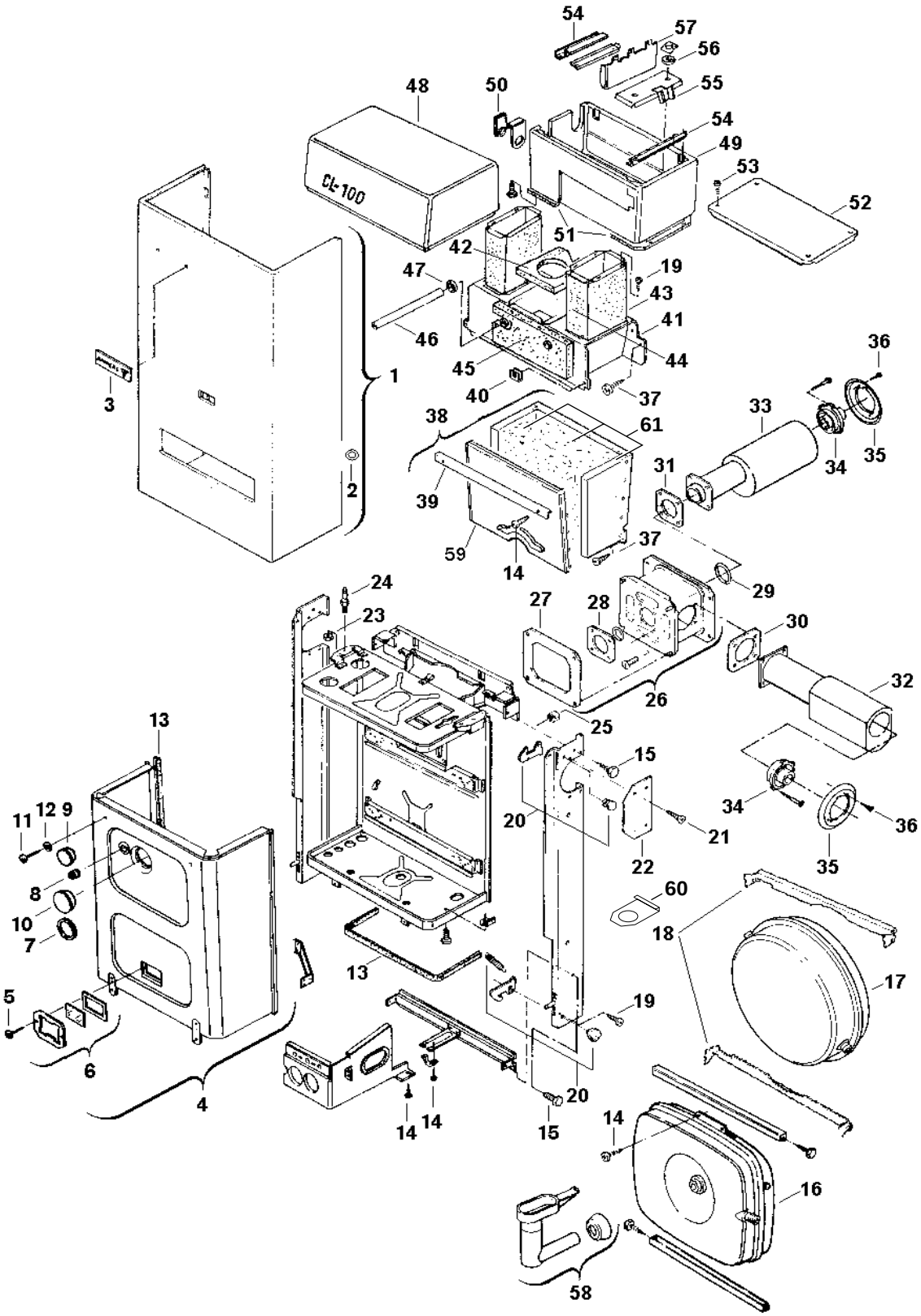
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901274.AB/G

1 Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

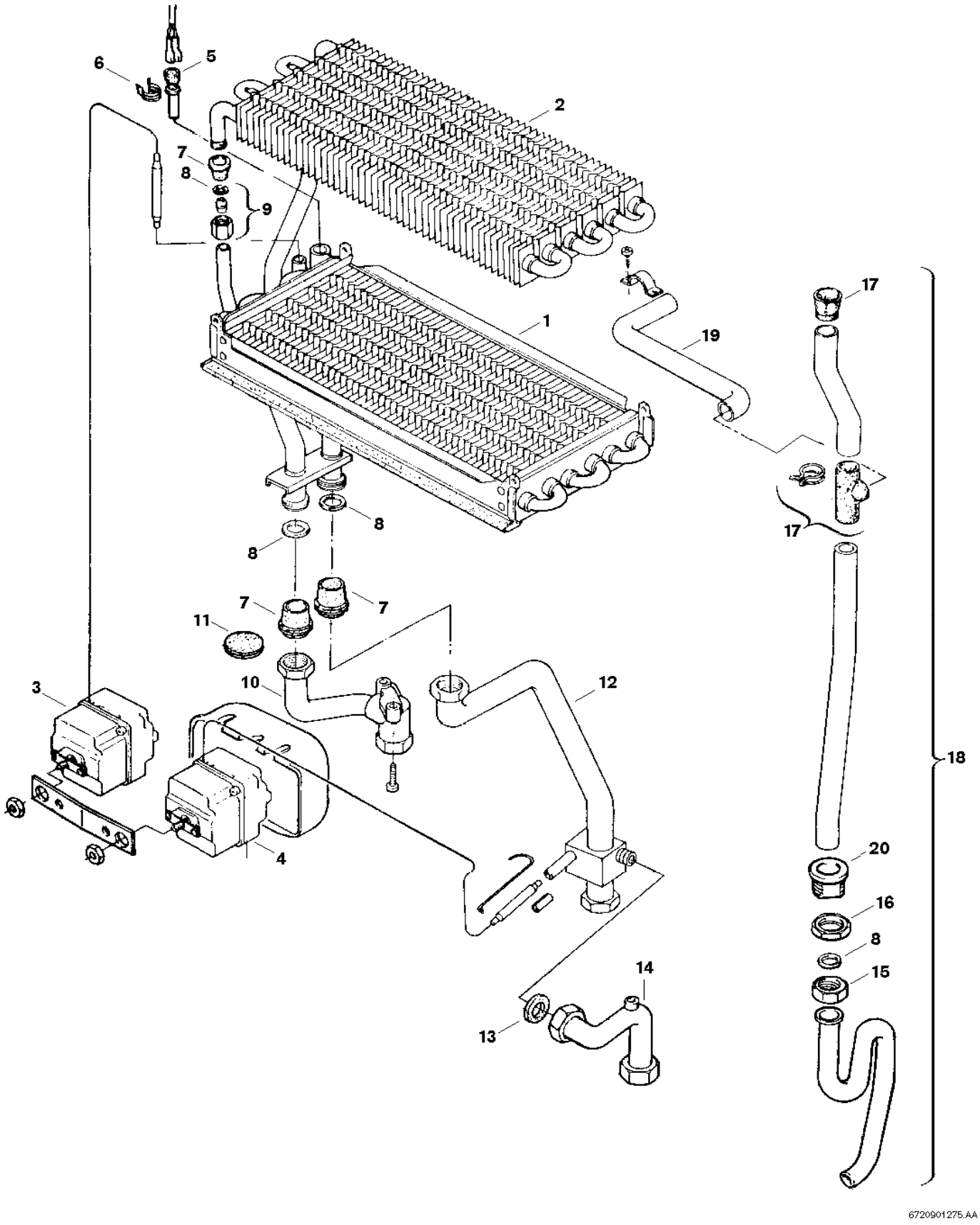
CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17																Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
45	Isolierung		8 712 303 203 0	10		■	■	■	■	■																
46	Spindel		8 710 700 118 0	18		■	■	■	■	■																
47	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■																
48	Abdeckung		8 715 503 074 0	35		■	■	■	■	■																
49	Gehäuse		8 715 400 072 0	47		■	■	■	■	■																
50	Tülle		8 710 506 076 0	14		■	■	■	■	■																
51	Dichtung		8 711 004 034 0	38		■	■	■	■	■																
52	Deckel		8 715 503 079 0	40		■	■	■	■	■																
53	Schraube (10x)		8 703 401 053 0	12		■	■	■	■	■																
54	Schiene		8 718 003 412 0	21		■	■	■	■	■																
55	Leitblech		8 718 003 415 0	18		■	■	■	■	■																
56	Scheibe (10x)		8 710 103 083 0	17		■	■	■	■	■																
57	Trennsteg		8 718 003 410 0	15		■	■	■	■	■																
58	Syphon		8 710 506 073 0	22		■	■	■	■	■																
59	Vorderwand		8 715 402 157 0	33			■		■	■																mit Isolierung
60	Abdeckblech		8 711 302 098 0	10		■	■	■	■	■																
61	Isoliersatz		8 712 303 280 0	30		■	■	■	■	■																
	Abschirmblech		8 718 003 444 0	24		■	■	■	■	■																ab FD843(03.1988)
	Befestigungssatz		8 719 918 685 0	16		■	■	■	■	■																für Abgasrohr

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

1



2 Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
A Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Warmtewisselaar

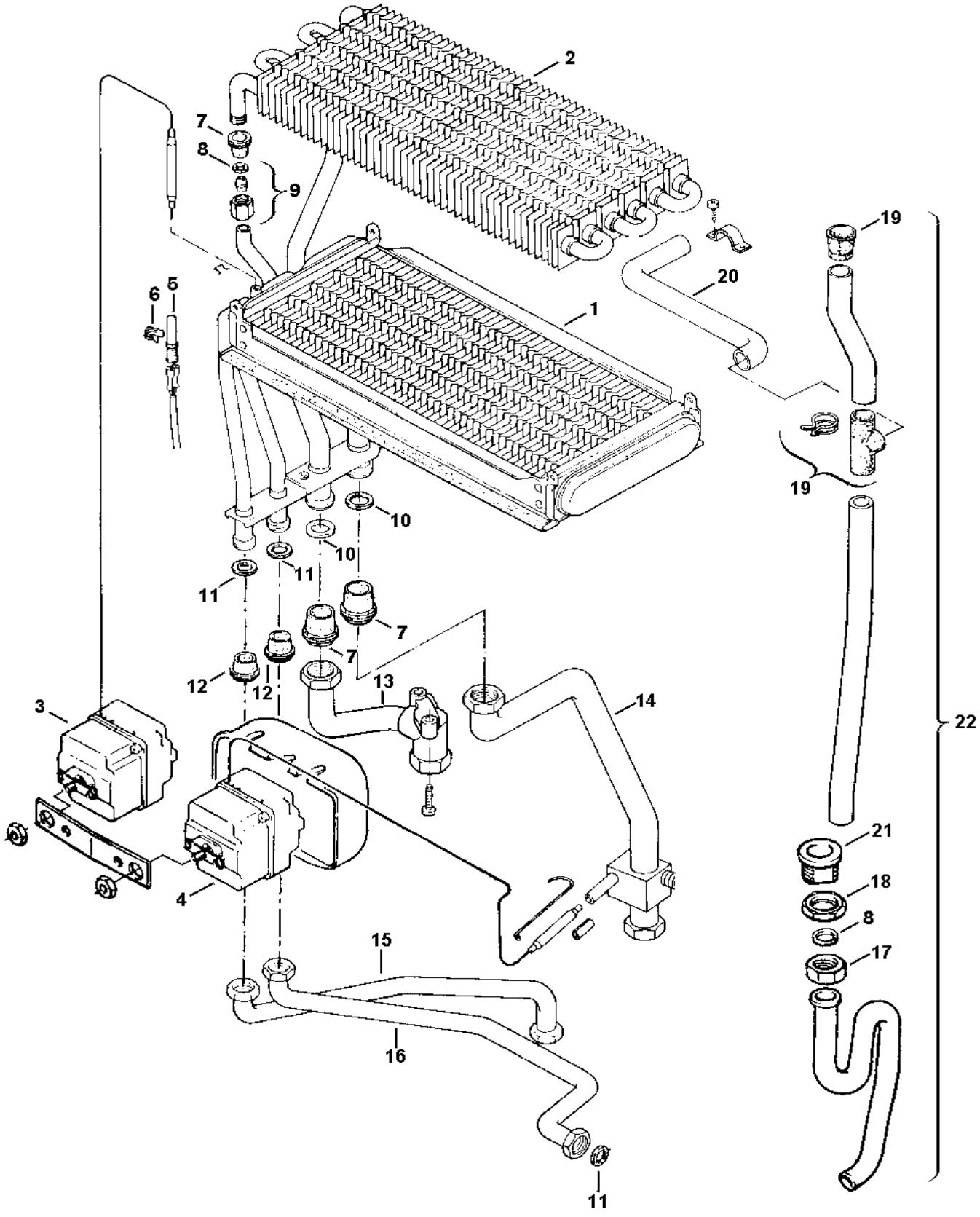
CL100S18/24
CLN100S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CLN100S17																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Wärmeübertrager		8 715 406 087 0	60		■																			
1	Wärmeübertrager		8 715 406 085 0	57			■	■																		
2	Wärmeübertrager		8 715 406 078 0	62		■	■	■																		
3	Temperaturbegrenzer 132°C		8 717 206 155 0	33		■	■	■																		
4	Temperaturbegrenzer 113°C		8 717 206 156 0	31		■	■	■																		
5	Temperaturfühler		8 714 500 071 0	20		■	■	■																		
6	Feder (10x)		8 711 202 002 0	15		■	■	■																		
7	Tülle		8 710 303 026 0	11		■	■	■																		
8	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■																		
9	Verschraubung		8 713 301 140 0	29		■	■	■																		
10	Rücklaufrohr		8 710 705 816 0	33		■																				
10	Rücklaufrohr		8 710 705 819 0	33			■	■																		
11	Verschlusstülle		8 710 506 060 0	10		■	■	■																		
12	Vorlaufrohr		8 710 705 897 0	35		■																				
12	Vorlaufrohr		8 710 705 896 0	40			■	■																		
13	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■																		
14	Verbindungsrohr		8 710 705 884 0	29		■	■	■																		
15	Mutter		8 713 301 049 0	11		■	■	■																		
16	Mutter		8 703 300 002 0	08		■	■	■																		
17	Verbindungsstück		8 710 506 194 0	23		■	■	■																		
18	Verbindungsrohr		8 710 715 057 0	44		■	■	■																		bis FD749(09.1987)
19	Verbindungsrohr		8 710 705 906 0	29		■	■	■																		
20	Gewindebuchse		8 713 305 308 0	17		■	■	■																		ab FD750 (10.1987)

CL100S18/24
CLN100S17

Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Warmtewisselaar

2A



2 **B**
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Warmtewisselaar

CL100W18/24

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100W18	CL100W24																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Wärmeübertrager		8 715 406 081 0	64			■																		
1	Wärmeübertrager		8 715 406 083 0	62		■																			
2	Wärmeübertrager		8 715 406 078 0	62		■	■																		
3	Temperaturbegrenzer 132°C		8 717 206 155 0	33		■	■																		
4	Temperaturbegrenzer 113°C		8 717 206 156 0	31		■	■																		
5	Temperaturfühler		8 714 500 071 0	20		■	■																		
6	Feder (10x)		8 711 202 002 0	15		■	■																		
7	Tülle		8 710 303 026 0	11		■	■																		
8	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■																		
9	Verschraubung		8 713 301 140 0	29		■	■																		
10	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■																		
11	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																		
12	Tülle		8 710 303 027 0	11		■	■																		
13	Rücklaufrohr		8 710 705 816 0	33		■																			
13	Rücklaufrohr		8 710 705 819 0	33			■																		
14	Vorlaufrohr		8 710 705 835 0	35		■																			
14	Vorlaufrohr		8 710 705 838 0	36			■																		
15	Verbindungsrohr warm		8 710 705 833 0	25		■																			
15	Verbindungsrohr warm		8 710 705 839 0	25			■																		
16	Verbindungsrohr kalt		8 710 705 834 0	26		■																			
16	Verbindungsrohr kalt		8 710 705 872 0	26			■																		
17	Mutter		8 713 301 049 0	11		■	■																		
18	Mutter		8 703 300 002 0	08		■	■																		
19	Verbindungsstück		8 710 506 194 0	23		■	■																		bis FD749 (09.1987)
20	Verbindungsrohr		8 710 705 906 0	29		■	■																		
21	Gewindebuchse		8 713 305 308 0	17		■	■																		ab FD750 (10.1987)
22	Verbindungsrohr		8 710 715 057 0	44		■	■																		

CL100W18/24

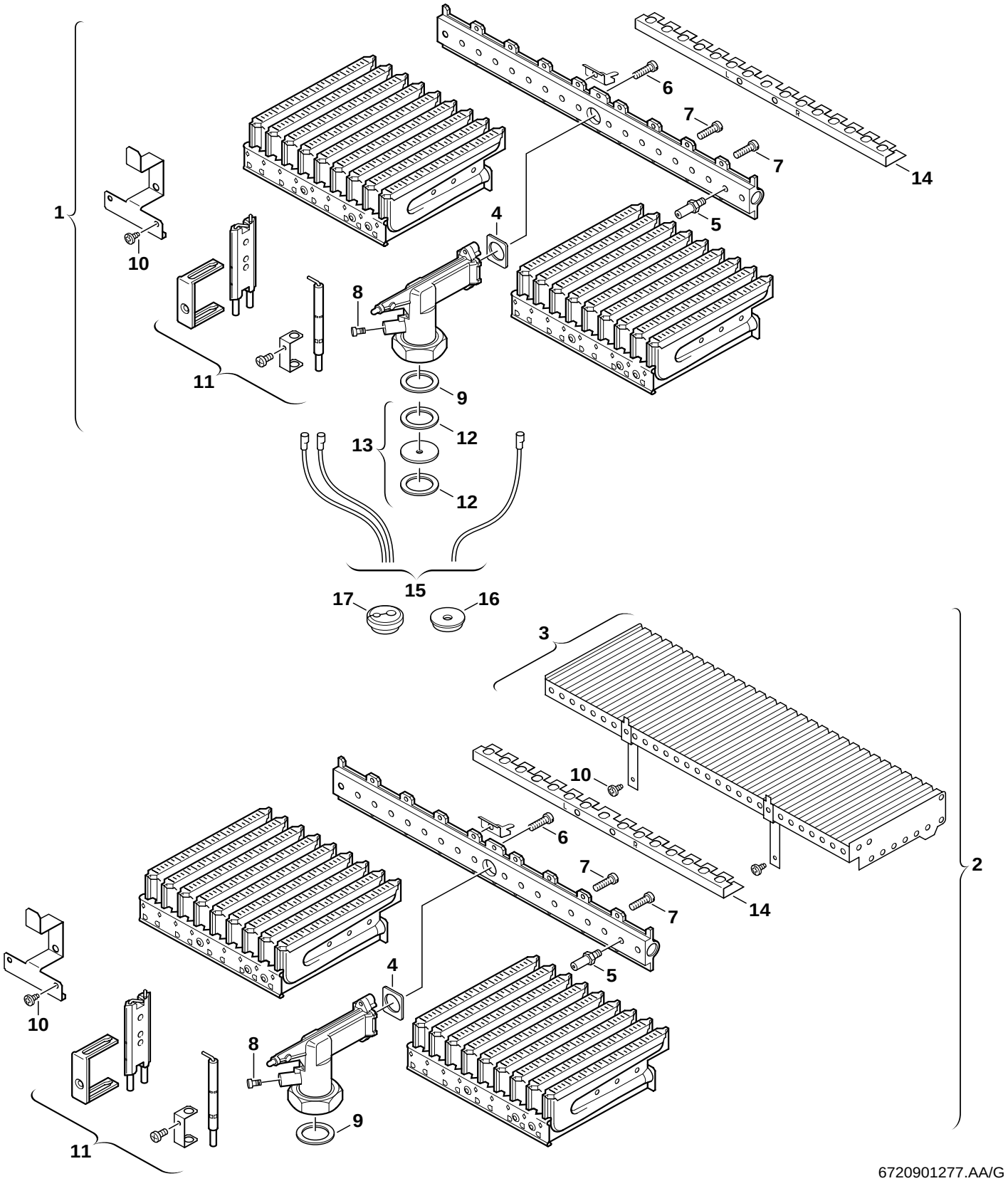
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Intercambiador de calor
Warmtewisselaar

2B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



3 Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

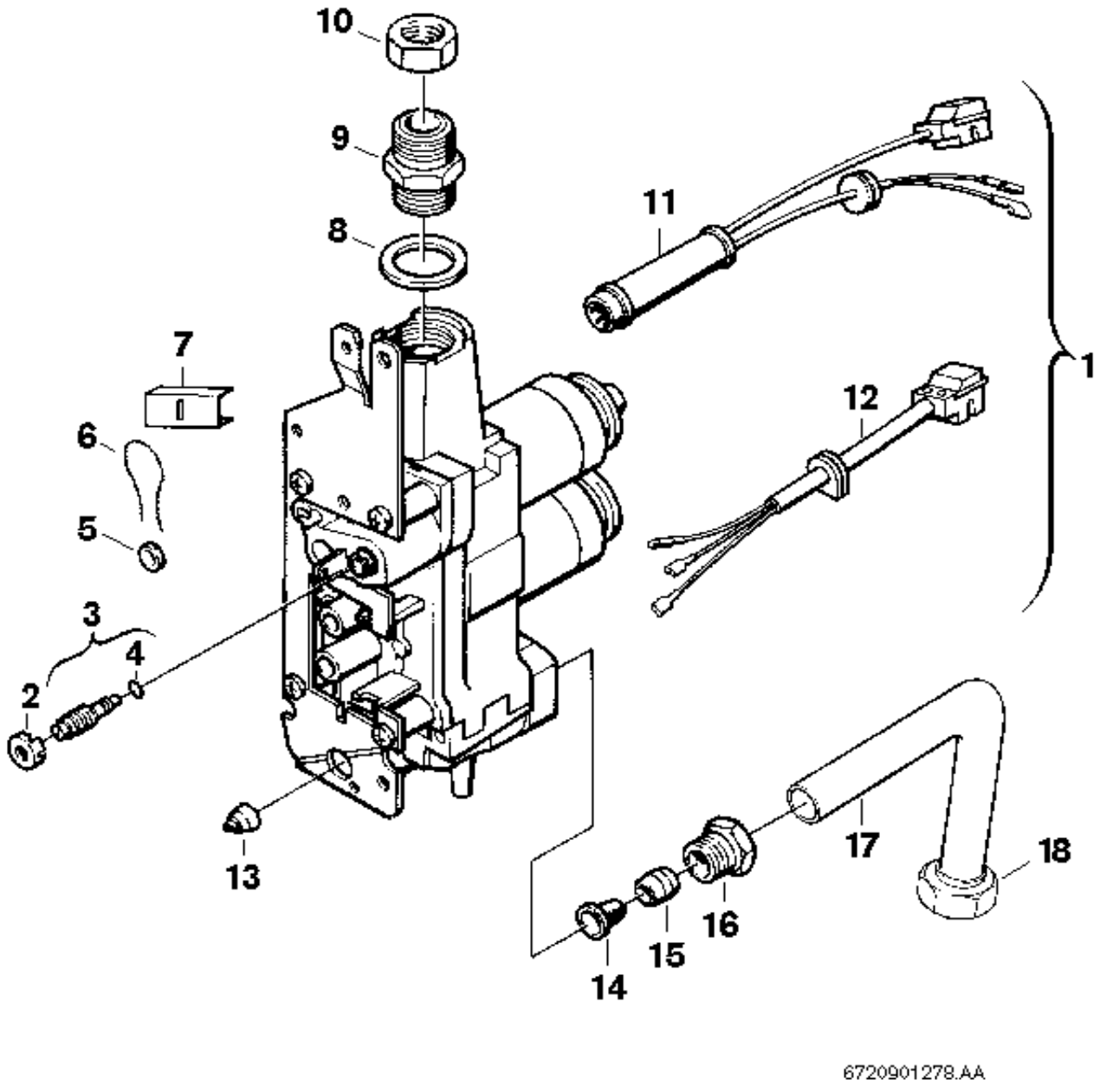
CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17																Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Brenner	0040,0840	8 718 120 294 0	47	23		■		■																	
1	Brenner	0040,0840	8 718 120 295 0	47	23	■		■																		
1	Brenner	0040,1400	8 718 120 296 0	47	31	■		■																		
1	Brenner	0040,1400	8 718 120 298 0	47	31		■		■																	
1	Brenner		8 718 120 300 0	47	21				■																	
1	Brenner	0040	8 718 120 300 0	47	21		■																			
1	Brenner	0040	8 718 120 301 0	47	21	■		■																		
2	Brenner	0040	8 718 120 448 0	62	23					■																
2	Brenner	0040	8 718 120 450 0	62	21					■																
3	Kühlstabsatz	0040	8 718 120 422 0	49	21,23					■																
4	Dichtung (10x)		8 711 003 051 0	25		■	■	■	■	■																
5	Düse (110) (10x)	0040	8 708 202 113 0	20	21					■																
5	Düse (110) (10x)	0040,0840	8 708 202 113 0	20	23	■	■	■	■																	
5	Düse (125) (10x)		8 708 202 116 0	17	21				■																	
5	Düse (125) (10x)	0040	8 708 202 116 0	17	21	■	■	■																		
5	Düse (67) (10x)	0040	8 708 202 134 0	17	31	■	■																			
5	Düse (67) (10x)	0040,1400	8 708 202 134 0	17	31			■	■																	
5	Düse (95) (10x)	0040	8 708 202 169 0	15	23					■																
6	Schraube (10x)		2 910 952 122 0	11		■	■	■	■	■																
7	Schraube (10x)		8 703 401 069 0	11		■	■	■	■	■																
8	Druckmeßnippel		8 703 305 191 0	07		■	■	■	■	■																
9	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 060 0	15		■	■	■	■	■																
10	Schraube (10x)		2 910 619 409 0	11		■	■	■	■	■																
11	Elektrodensatz		8 718 107 050 0	28		■	■	■	■	■																
12	Dichtscheibe (10x)	0040,1400	8 710 103 068 0	16	31	■	■	■	■																	
13	Drosselscheibe (3,4)		8 700 100 113 0	17	31		■		■																	
13	Drosselscheibe (3,1)		8 700 100 120 0	17	31	■		■																		
14	Überzündbrücke		8 711 304 305 0	17		■		■																		
14	Überzündbrücke		8 711 304 306 0	17			■		■	■																
15	Kabelsatz		8 714 401 942 0	22		■	■	■	■	■																
16	Tüllensatz		8 710 203 039 0	14		■	■	■	■	■																
17	Tülle		8 700 003 002 0	13		■	■	■	■	■																
	Fett HFT1V5		8 709 918 010 0	26		■	■	■	■	■																

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

3



4 Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

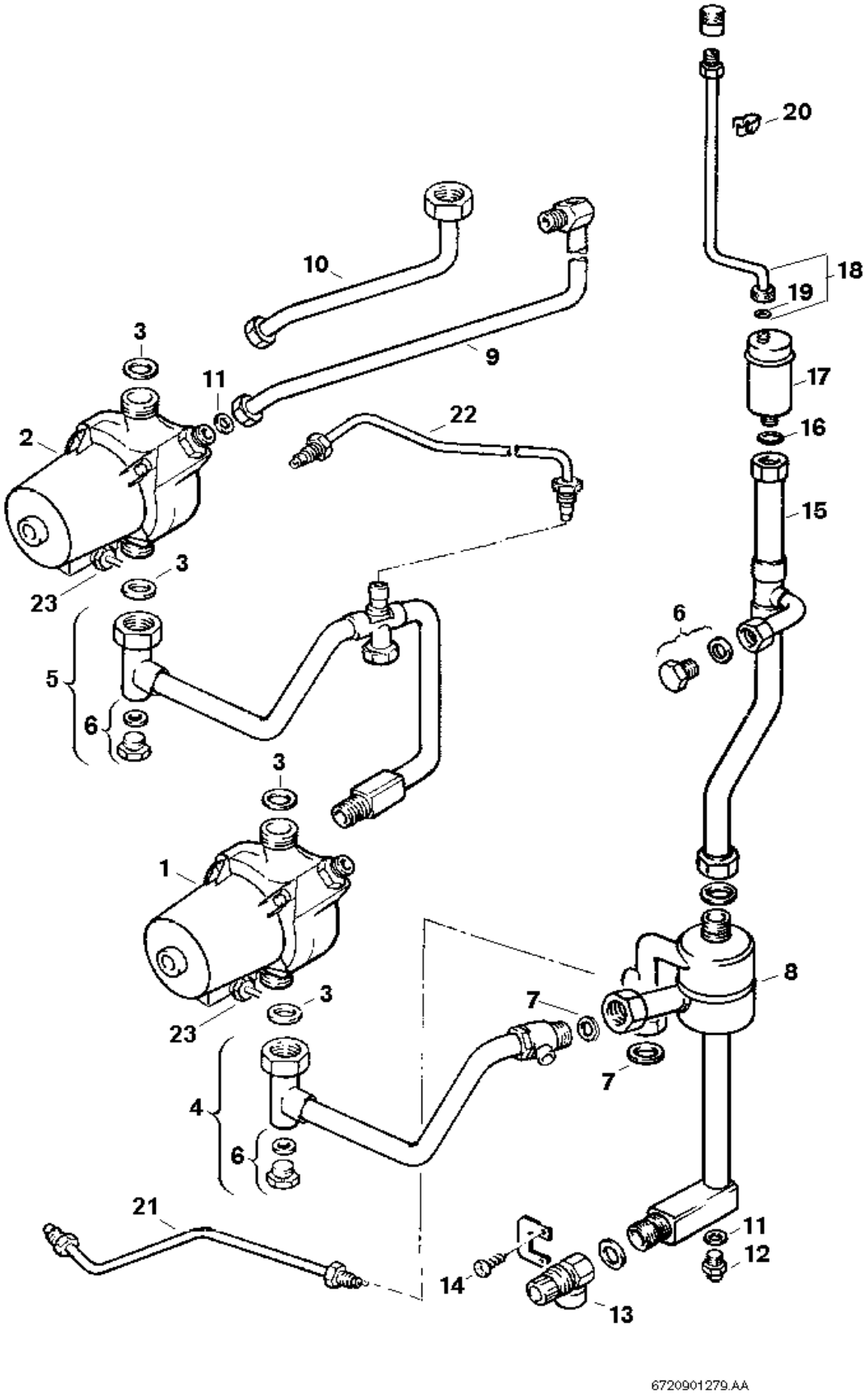
CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17															Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Gasarmatur		8 717 001 330 0	58	21,23	■	■	■	■	■															
1	Gasarmatur	0840	8 717 001 331 0	62	23	■	■	■	■																
1	Gasarmatur		8 747 003 304 0	50	31	■	■	■	■																
2	Einstellhülse (10x)		8 740 401 068 0	12		■	■	■	■	■															
3	Gasart-Umbausatz		7 712 049 005	24	31	■		■																	
3	Einstellschraube (-)		8 743 404 262 0	11	21,23	■	■	■	■	■															
3	Einstellschraube (1.6)		8 743 404 263 0	12	31		■		■																
3	Einstellschraube (1.8)	0840	8 743 404 264 0	12	23	■	■	■	■																
4	O-Ring (10x)		8 740 205 018 0	15		■	■	■	■	■															
5	Plombe (10x)		1 903 240 000 0	12		■	■	■	■	■															
6	Plombierdraht (10x)		8 704 702 001 0	11		■	■	■	■	■															
7	Abdeckblech		8 711 302 090 0	03		■	■	■	■	■															
8	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 026 0	15		■	■	■	■	■															
9	Verbindungsrohr		8 713 305 294 0	17		■	■	■	■	■															
10	Mutter		8 713 300 019 0	12		■	■	■	■	■															
11	Kabel		8 744 401 166 0	29		■	■	■	■	■															
12	Kabel		8 714 401 377 0	21		■	■	■	■	■															
13	Verschlusstülle (10x)		8 740 506 012 0	15		■	■	■	■	■															
14	Gassieb		8 740 001 008 0	10		■	■	■	■	■															
15	Klemmring		8 710 206 013 0	11		■	■	■	■	■															
16	Gewindebuchse		8 713 406 070 0	16		■	■	■	■	■															
17	Gaszuführungsrohr		8 710 715 304 0	26		■	■	■	■	■															
18	Überwurfmutter 1"		8 713 301 016 0	13		■	■	■	■	■															

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

4



5 Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

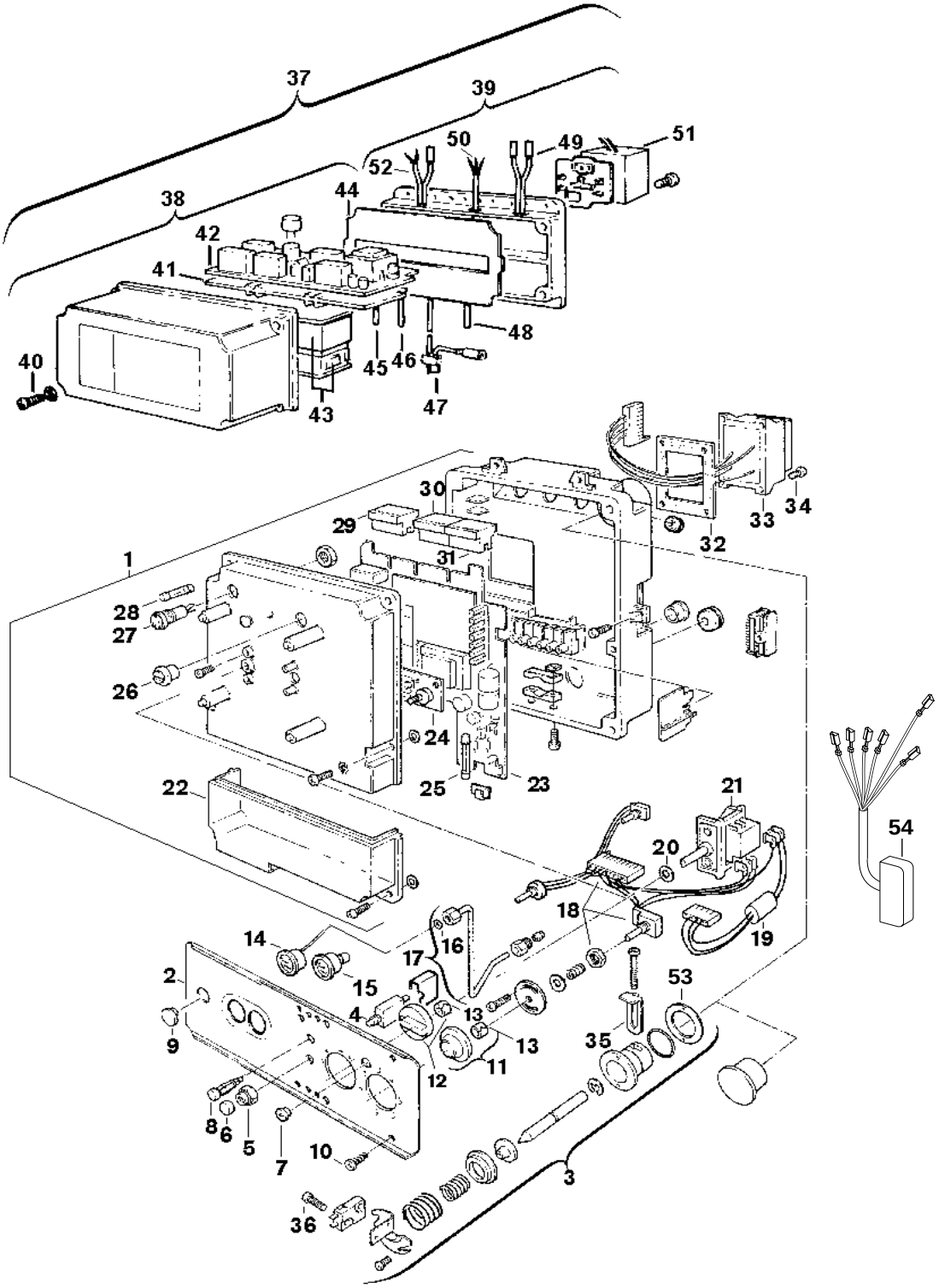
CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17															Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Pumpe 3,5 - 5m WS		8 717 204 264 0	50		■	■	■	■	■															
2	Pumpe 6m WS		8 717 204 265 0	51		■	■	■	■	■															
3	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	12		■	■	■	■	■															
4	Rücklaufrohr		8 710 705 877 0	34		■	■	■	■	■															
5	Rücklaufrohr		8 710 715 012 0	42		■	■			■															
5	Rücklaufrohr		8 710 715 024 0	42				■	■																
6	Verschlußschraube		8 713 406 078 0	13		■	■	■	■	■															
7	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■															
8	Entlüftungsleitung		8 710 705 828 0	45		■	■			■															
8	Entlüftungsleitung		8 710 705 827 0	45				■	■																
9	Entlüftungsleitung		8 710 715 010 0	39		■	■	■	■	■															Schnellentlüfter
10	Entlüftungsleitung		8 710 715 102 0	36		■	■	■	■	■															Ausdehnungsgefäß
11	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■															
12	Verschraubung		8 713 406 077 0	10		■	■	■	■	■															
13	Sicherheitsventil 3bar		8 717 401 012 0	24		■	■	■	■	■															
14	Schraube (10x)		2 910 612 424 0	11		■	■	■	■	■															
15	Entlüftungsleitung		8 710 705 829 0	35		■	■	■	■	■															
16	Dichtscheibe 3/8" (10x)		8 710 103 015 0	12		■	■	■	■	■															
17	Schnellentlüfter		8 718 505 014 0	24		■	■	■	■	■															
18	Entlüftungsleitung		8 710 705 949 0	21		■	■	■	■	■															
19	O-Ring (10x)		8 700 205 008 0	16		■	■	■	■	■															
20	Klammer		8 711 202 003 0	02		■	■	■	■	■															
21	Verbindungsrohr		8 710 705 886 0	18		■	■			■															
22	Verbindungsrohr		8 710 715 022 0	25		■	■			■															ab FD750 (10.1987)
23	Pumpenkabel		8 714 401 348 0	22		■	■	■	■	■															für Pumpe
	Dichtungsbox		8 709 918 412 0	32		■	■	■	■	■															
	Fett Unisilkon L641		8 709 918 413 0	30		■	■	■	■	■															
	Wärmeleitpaste		8 719 918 658 0	28		■	■	■	■	■															

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

5



6720901280.AB/G

6 Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

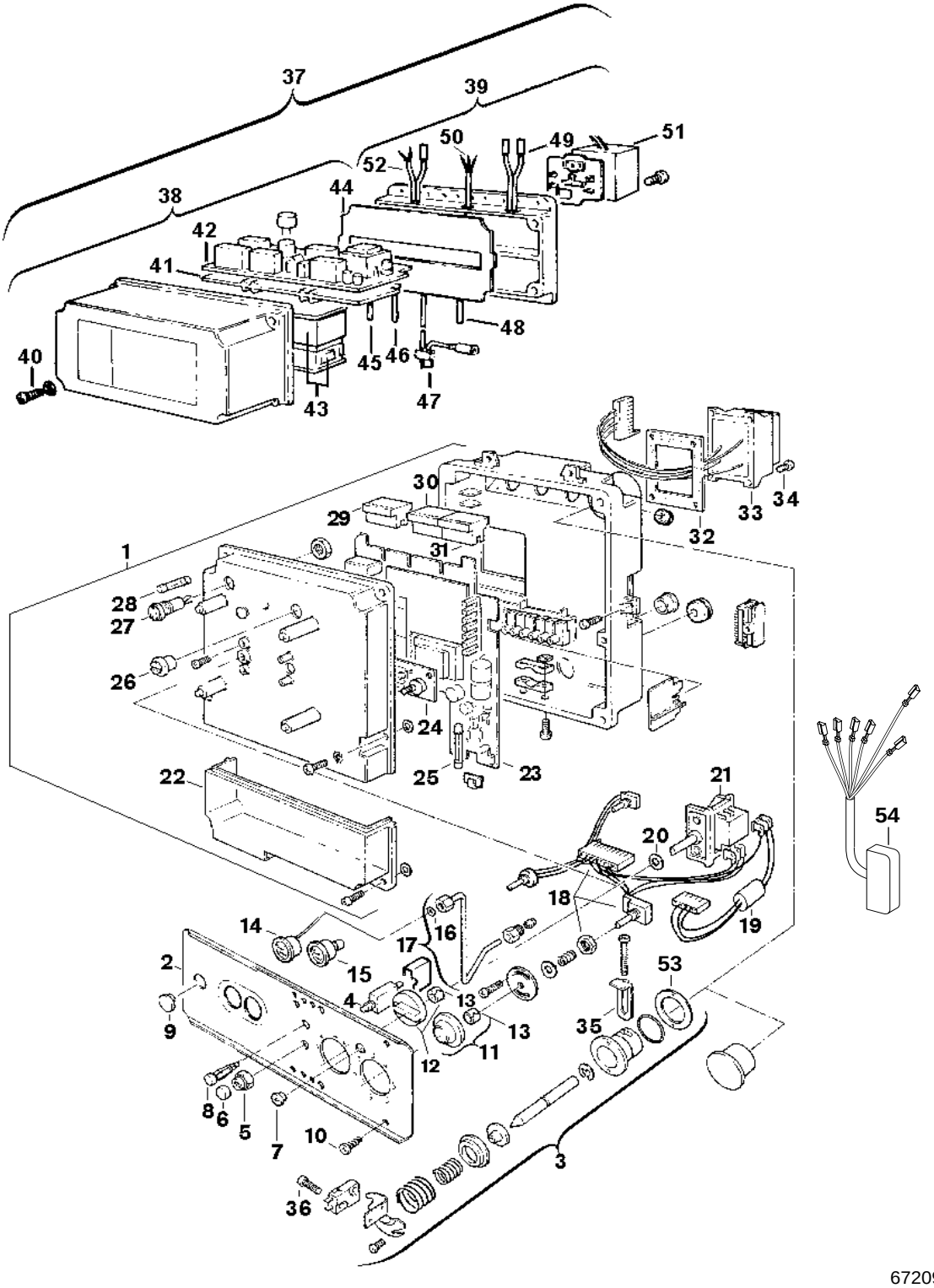
CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17															Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Schaltkasten		8 717 207 154 0	62				■	■																
1	Schaltkasten		8 717 207 156 0	61		■	■			■															
2	Blende		8 715 506 131 0	37		■	■	■	■	■															
3	Mikroschalter		8 713 101 056 0	28				■	■																
4	Schutzschalter		8 717 200 026 0	27		■	■	■	■	■															
5	Mutter		8 713 301 046 0	12		■	■	■	■	■															
6	Kappe (10x)		8 710 506 088 0	16		■	■	■	■	■															
7	Stopfen (10x)		8 710 302 013 0	12		■	■	■	■	■															
8	Signalleuchte		8 717 509 008 0	15		■	■	■	■	■															
9	Deckel		8 700 506 059 0	04		■	■	■	■	■															
10	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11		■	■	■	■	■															
11	Drehknopf		8 712 000 032 0	12		■	■	■	■	■															
12	Drehknopf		8 712 000 034 0	12		■	■	■	■	■															
13	Halter (10x)		8 710 609 006 0	12		■	■	■	■	■															
14	Manometer		8 717 208 028 0	26		■	■	■	■	■															
15	Thermometer		8 717 208 027 0	31		■	■	■	■	■															
16	Dichtring (10x)		8 710 203 008 0	11		■	■	■	■	■															
17	Druckleitung		8 710 705 893 0	25		■	■	■	■	■															
18	Kabelsatz		8 714 402 022 0	35		■	■	■	■	■															
19	Kabelsatz		8 714 402 016 0	26		■	■	■	■	■															
20	Dichtscheibe (10x)		8 710 103 066 0	12		■	■	■	■	■															
21	Schalter		8 717 200 022 0	20		■	■	■	■	■															
22	Deckel		8 715 503 087 0	14		■	■	■	■	■															
23	Leiterplatte MC		8 748 300 036 0	52		■	■	■	■	■															
24	Leiterplatte		8 718 300 072 0	32				■	■																
25	Sicherung F1,0A (10x)		1 904 525 003 0	20		■	■	■	■	■															
26	Drehknopf (10x)		8 710 506 044 0	15		■	■	■	■	■															
27	Sicherungshalter		8 710 609 019 0	18		■	■	■	■	■															
28	Sicherung T2,5A (10x)		1 904 521 342 0	20		■	■	■	■	■															
29	Stecker		8 714 401 214 0	14		■	■	■	■	■															Aluminium-Schaltk.
30	Kabel		8 714 401 187 0	18				■	■																Mikrosch. u. Steuerm
30	Kabel		8 714 401 212 0	14		■	■			■															Steuermagnet
31	Leitung		8 714 401 373 0	21		■	■	■	■																2 NTC
31	Leitung		8 714 401 468 0	25		■	■	■	■	■															1 NTC
32	Dichtung		8 711 004 019 0	09		■	■	■	■	■															
33	Transformator		8 747 201 150 0	35		■	■	■	■	■															24 VA
34	Schraube (10x)		8 713 401 054 0	11		■	■	■	■																Aluminium-Schaltk.
34	Schraube (10x)		8 713 403 013 0	12		■	■	■	■	■															Kunststoff-Schaltk.
35	Halter		8 711 304 137 0	10				■	■																
36	Schraube		8 713 401 038 0	01				■	■																
37	Steuergerät		8 747 207 052 0	63		■	■	■	■	■															
38	Oberteil		8 745 400 060 0	58		■	■	■	■	■															
39	Unterteil		8 745 400 067 0	56		■	■	■	■	■															
40	Schraube (10x)		2 910 641 134 0	11		■	■	■	■	■															
41	Trennsteg		8 741 003 027 0	09		■	■	■	■	■															
42	Leiterplatte Ionisation		8 748 300 034 0	47		■	■	■	■	■															
43	Leiterplatte		8 748 300 048 0	53		■	■	■	■	■															
45	Kabel		8 744 401 164 0	19		■	■	■	■	■															Druckdose
46	Kabel		8 744 401 162 0	30		■	■	■	■	■															Tacho
47	Leitung		8 744 401 126 0	20		■	■	■	■	■															Entstörtaste
48	Gebläseleitung		8 744 401 158 0	24		■	■	■	■	■															
49	Kabel		8 744 401 176 0	11		■	■	■	■	■															Begrenzer

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

6



6720901280.AB/G

6 Schaltkasten / Control box / Tableau de commande / Quadro comandi / Caja de conexiones / Schakelkast

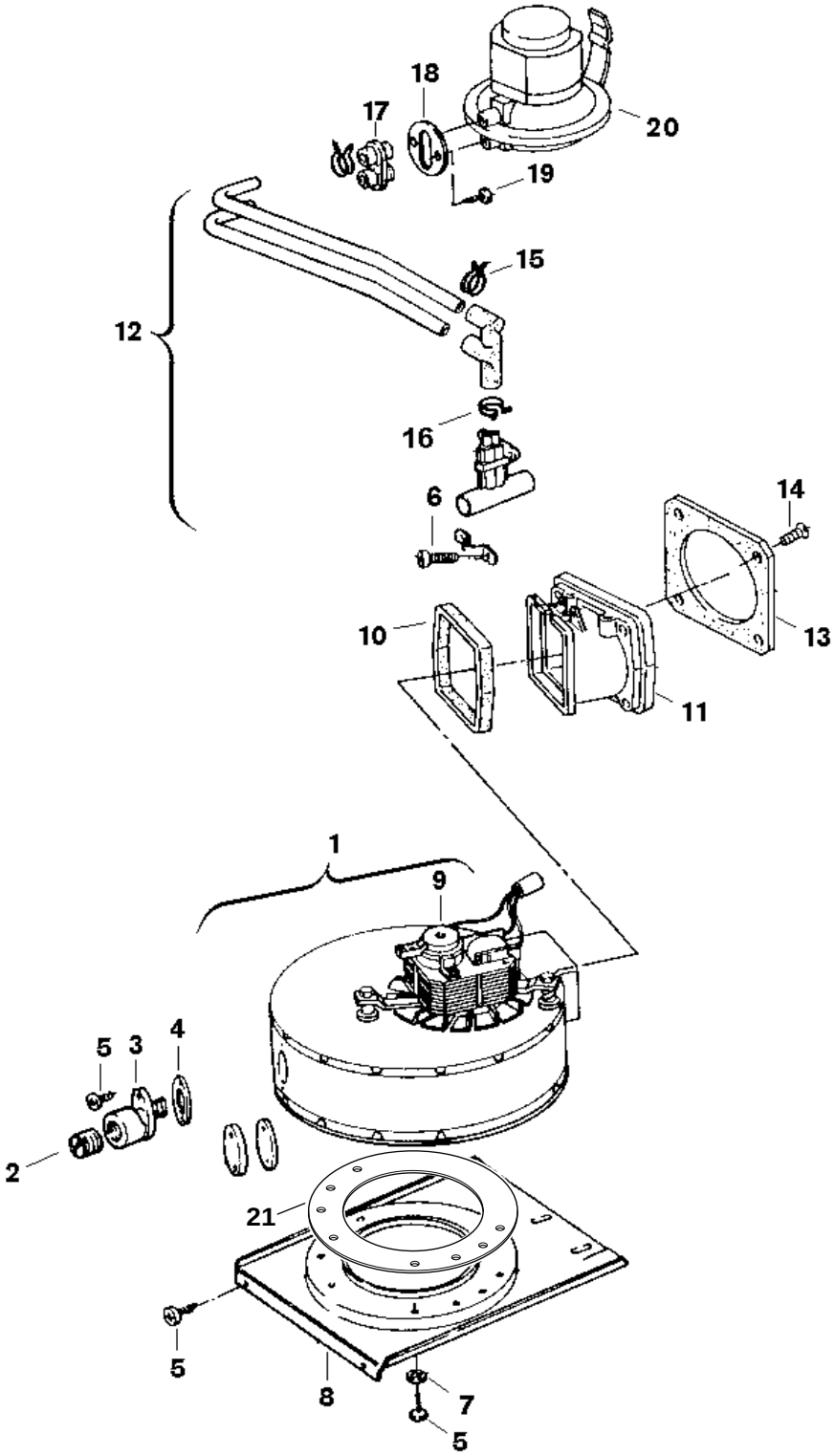
CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17															Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
50	Kabel		8 744 401 156 0	16		■	■	■	■	■															Netz
51	Zündbaustein		8 747 101 025 0	39		■	■	■	■	■															
52	Kabel		8 744 401 166 0	29		■	■	■	■	■															Steuermagnet/Schaltk.
53	Gummischeibe		8 710 103 065 0	09		■	■	■	■	■															
54	Stecker		8 714 405 018 0	28		■	■	■	■	■															
	Meß-Stecker		8 719 918 714 0	40		■	■	■	■	■															
	Sicherungssatz 1,0/0,5/2,5/0,125A		8 744 503 012 0	16		■	■	■	■	■															
	Kondensator		8 747 301 083 0	23		■	■	■	■	■															zu Pos. 37

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

6



6720901501.AB/G

7 Gebläse
Fan
Ventilateur
Ventilatore
Ventilador
Ventilador

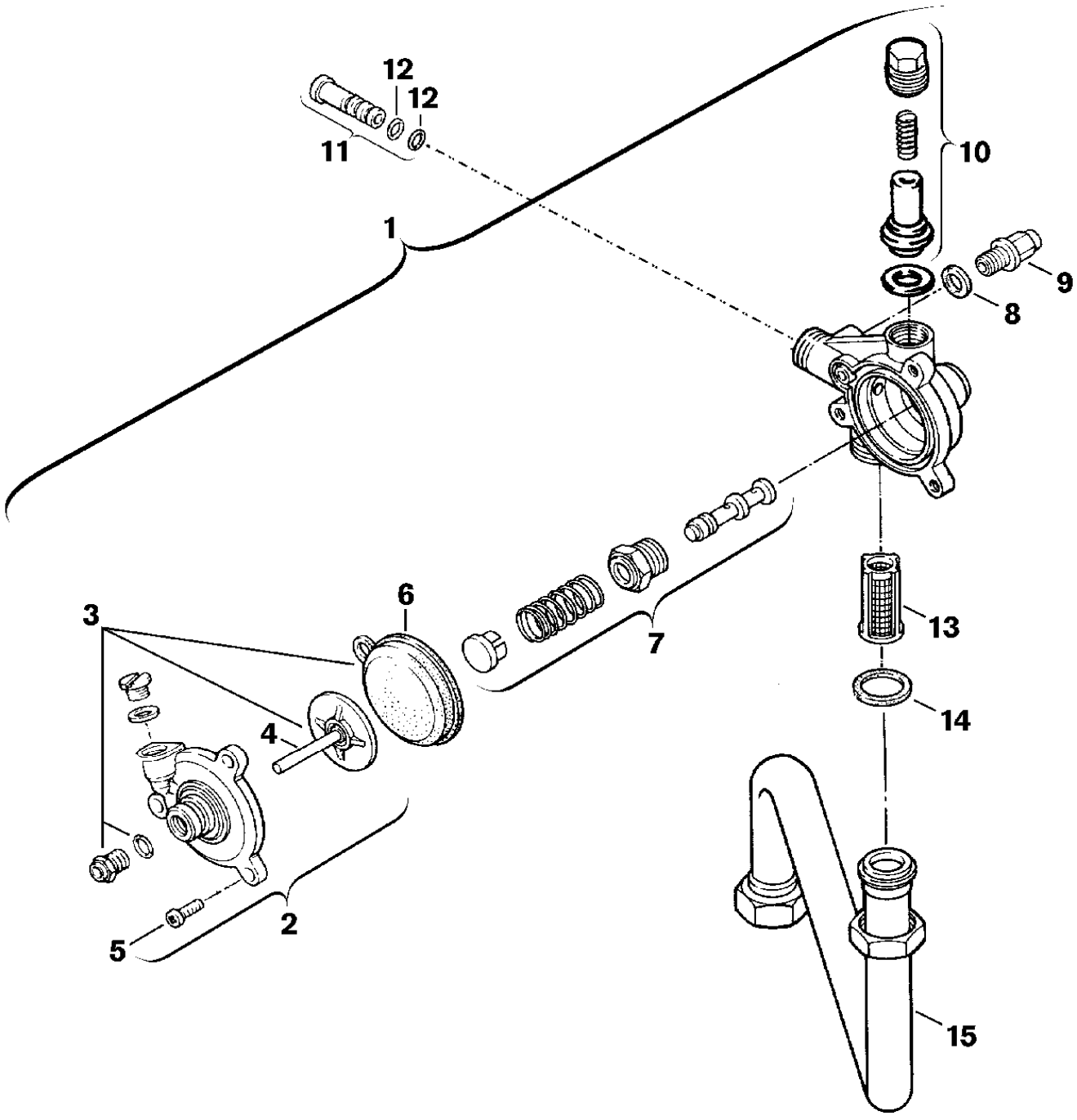
CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17																Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Gebläse		8 717 204 151 0	51		■		■																		
1	Gebläse		8 717 204 152 0	51			■		■	■																
2	Verschlußschraube		8 713 406 081 0	10		■	■	■	■	■																
3	Rohrstutzen		8 715 200 013 0	17		■	■	■	■	■																
4	Dichtscheibe (10x)		8 710 103 080 0	15		■	■	■	■	■																
5	Schraube (10x)		8 713 403 017 0	12		■	■	■	■	■																
6	Schraube (10x)		2 918 140 410 0	12		■	■	■	■	■																
7	Scheibe		8 700 100 004 0	11		■	■	■	■	■																
8	Abgasdeckel		8 715 505 269 0	29		■	■	■	■	■																
9	Drehzahlgeber		8 710 506 077 0	36		■	■	■	■	■																
10	Dichtung		8 711 004 027 0	25		■	■	■	■	■																
11	Flansch		8 715 705 024 0	27			■		■	■																
11	Flansch		8 715 705 025 0	27		■		■																		
12	Druckleitung		8 712 305 090 0	31		■	■	■	■	■																
13	Dichtung		8 711 004 021 0	17		■	■	■	■	■																
14	Schraube (10x)		2 910 612 424 0	11		■	■	■	■	■																
15	Schlauchklemme		8 711 301 015 0	02		■	■	■	■	■																
16	Schlauchklemme		8 731 301 979 0	02		■	■	■	■	■																
17	Zwischenstück		8 712 304 005 0	14		■	■	■	■	■																
18	Halteblech		8 710 500 033 0	08		■	■	■	■	■																
19	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11		■	■	■	■	■																
20	Differenzdruckschalter		8 717 406 009 0	42		■	■	■	■	■																
21	Dichtung		8 711 004 043 0	20		■	■	■	■	■																

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Gebläse
Fan
Ventilateur
Ventilatore
Ventilador
Ventilador

7



8

Wasserarmatur
Water valve
Robinet d´eau
Gruppo acqua
Cuerpo de agua
Waterdeel

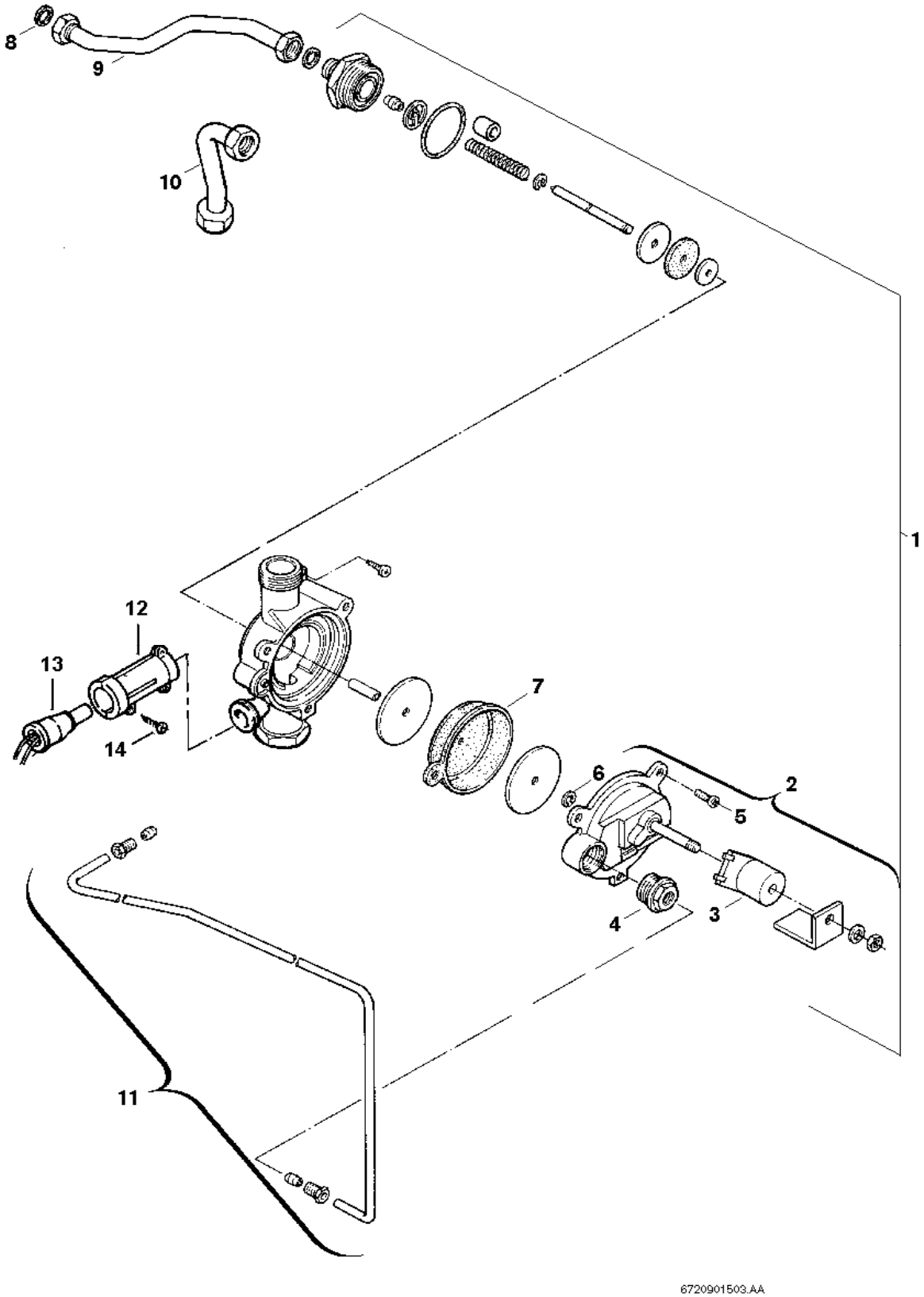
CL100W18/24

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100W18	CL100W24																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Wasserarmatur		8 717 002 016 0	42		■	■																		
2	Deckel		8 715 500 024 0	24		■	■																		
3	Servicesatz		8 700 503 037 0	18		■	■																		
4	Membranteller		8 700 503 013 0	11		■	■																		
5	Schraube (10x)		2 910 654 191 0	12		■	■																		
6	Membrane (10x)		8 700 503 050 0	25		■	■																		
7	Wassermengenregler		8 707 402 011 0	22		■	■																		
8	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 006 0	12		■	■																		
9	Überdruckventil		8 707 401 022 0	15		■	■																		
10	Ventil		8 713 406 085 0	16		■	■																		
11	Venturi (P)		8 718 205 020 0	15	31		■																		
11	Venturi (24)		8 718 205 028 0	14	21,23		■																		
11	Venturi (26)		8 718 205 030 0	17		■																			
12	O-Ring (10x)		8 700 205 007 0	15		■	■																		
13	Wassersieb		8 700 507 059 0	15		■	■																		
14	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■																		
15	Verbindungsrohr		8 710 705 433 0	27		■	■																		

CL100W18/24

Wasserarmatur
Water valve
Robinet d´eau
Gruppo acqua
Cuerpo de agua
Waterdeel

8



9

Hydraulikschalter
Hydraulic valve
Vanne 3 voies
Valvola deviatrice
Interruptor hidráulico
Circuit klep

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	CL100S18	CL100S24	CL100W18	CL100W24	CLN100S17															Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Hydraulikschalter		8 717 204 136 0	45				■	■																
1	Hydraulikschalter		8 717 204 141 0	45		■	■			■															
2	Deckel		8 715 503 061 0	36		■	■	■	■	■															
3	Spule		8 714 204 001 0	21		■	■	■	■	■															
4	Anschlussbuchse		8 713 404 032 0	13		■	■	■	■	■															
5	Schraube (10x)		2 910 654 191 0	12		■	■	■	■	■															
6	Sicherungsscheibe (10x)		8 710 107 010 0	15		■	■	■	■	■															
7	Membrane		8 710 503 020 0	12		■	■	■	■	■															
8	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■															
9	Verbindungsrohr		8 710 705 420 0	28				■	■																
10	Rücklaufrohr		8 710 705 487 0	29		■	■			■															
11	Steuerleitung		8 710 705 842 0	30		■	■	■	■	■															
12	Hülse		8 715 502 020 0	05		■	■	■	■	■															
13	Temperaturfühler		8 714 500 071 0	20		■	■	■	■	■															
14	Schraube (10x)		2 910 612 410 0	11		■	■	■	■	■															

CL 100 S/W 18/24
CLN 100 S17

Hydraulikschalter
Hydraulic valve
Vanne 3 voies
Valvola deviatrice
Interruptor hidráulico
Circuit klep

9

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Sleeve (10x)	Douille (10x)	Buccola (10x)	Manguito (10x)	Huls (10x)
3	Trade mark badge	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
5	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Observation window	Hublot	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
7	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
8	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
9	Sealing cap	Capuchon	Vite di chiusura	Tapón de cierre	Stop
10	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
11	Screw no10x16 type ab self tap	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
12	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
13	Rubber seal set	Sachet de joints d´étanchétité	Set di gomma di tenuta	Junta de goma	Afdichtingsrubberset
14	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
16	Expansion vessel 13l	Vase d´expansion 13l	Vaso di espansione 13l	Vaso de expansión 13l	Expansievat 13l
17	Expansion vessel 11l	Vase d'expansion 11l	Vaso di espansione 11l	Vaso de expansión 11l	Expansievat 11l
18	Fixing bracket	Support	Traversa	Angolo soporto	Steun
19	Screw tapping no6 x 9.5 pan head	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
20	Rotary handle	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
21	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
22	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
23	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
24	Lock set	Sachet de serrure	Coperchio	Conjunto cerradura	Afsluitingsset
25	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
26	Flue gas collector	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Seguro evacuación de gases	Valwindafleider
27	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
28	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
29	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
30	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
31	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
32	Flue gas duct	Tuyau d`évacuation gaz	Condotto fumi	Tubo salida de gases	Afvoerpijp
33	Flue gas duct	Tuyau d`évacuation gaz	Condotto fumi	Tubo salida de gases	Afvoerpijp
34	Exhaust pipe union	Colerette de buse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
35	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
36	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
37	Screw M6x13 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
38	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
39	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Hoeksteun
40	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Dado (10x)	Tuerca (10x)	Moer (10x)
41	Air casing	Caisson	Camera d'aria	Camara de aire	Luchtdichte kast
42	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
43	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
44	Adhesive strip	Ruban adhésif	Bandella adesiva	Cinta engomada	Kleefstrip
45	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
46	Plunger	Goupille	Perno	Vástago	Spindel
47	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
48	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
49	Casing	Carter	Involucro	Protector	Bescherm
50	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
51	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
52	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
53	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
54	Frame	Structure	Telaio	Respaldo	Frame
55	Covering sheet	Tôle de protection	Deflettore	Encimera	Afschermplaat
56	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegring (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
57	Separating spacer	Entretoise	Barra di separazione	Placa separadora	Scheidingsstuk
58	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
59	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
60	Covering sheet	Tôle de protection	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Afdekplaat
61	Insulation	Isolation	Set isolante	Aislamiento	Isolatieset
	Shield	Tôle de protection	Lamierino	Chapa protectora	Afschermplaat
	Fixing set	Joint de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
2A	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
3	Temperature limit 132°C	Limiteur de température 132°C	Limitatore temperatura 132°C	Limitador de temperatura 132°C	Temperatuurbegrenzer 132°C
4	Temperature limit 113°C	Limiteur de température 113°C	Limitatore temperatura 113°C	Limitador de temperatura 113°C	Temperatuurbegrenzer 113°C
5	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
6	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
7	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
8	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
9	Connection union	Raccord	Raccordo	Conexión	Koppeling
10	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	Retourleiding
11	Sealing cap	Capuchon	Vite di chiusura	Tapón de cierre	Stop
12	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
13	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
14	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
15	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
16	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
17	Connector	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	Verbindingsstuk
18	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
19	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
20	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
2B	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
3	Temperature limit 132°C	Limiteur de température 132°C	Limitatore temperatura 132°C	Limitador de temperatura 132°C	Temperatuurbegrenzer 132°C
4	Temperature limit 113°C	Limiteur de température 113°C	Limitatore temperatura 113°C	Limitador de temperatura 113°C	Temperatuurbegrenzer 113°C
5	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
6	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
7	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
8	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
9	Connection union	Raccord	Raccordo	Conexión	Koppeling
10	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
11	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
12	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
13	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	Retourleiding
14	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
15	Connecting pipe hot	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Verbindingspijp warm
16	Connecting pipe cold	Tube entree sanitaire	Raccordo freddo	Tubo agua fria	Verbindingspijp boven
17	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
18	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
19	Connector	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	Verbindingsstuk
20	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
21	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
22	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
3	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
3	Set of cooling sticks	Jeu de bâton de refroidissement	Set di dissipatore	Conjunto de barra del radiator	Koelstafset
4	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
5	Nozzle (110)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Spuitstuk (110) (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
6	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Screw(10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Pressure tapping	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukmeetnippel
9	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
10	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
11	Set of electrodes	Jeu d´électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
12	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
13	Throttle disc (3,4)	Diaphragme (3,4)	Disco strozzatore (3,4)	Disco de estrangulación (3,4)	Restrictie (3,4)
14	Cross ignition bridge	Tôle d´interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
15	Set of cables	Sachet de câbles	Set di cavi	Conjunto cables	Set kabelgroep
16	Grommet set	Sache de passe-câble/tube	Set di guarnizioni	Conjunto de abrazadera de goma	Tule set
17	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Grasa HFT1V5	Vet HFT1V5
4	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Adjusting sleeve (10x)	Manchon de réglage (10x)	Bussola (10x)	Manguito de ajuste (10x)	Instelhuls (10x)
3	Gas conversion set	Kit de transformation de gaz	Kit conversione gas	Kit de conversión de gas	Gasombouwset
4	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)
6	Sealing wire	Fil de plomb (10x)	Filo zincato (10x)	Alambre precinto (10x)	Verzegeldraad (10x)
7	Covering sheet	Tôle de protection	Lamierina di protezione	Chapa de protección	Afdekplaat
8	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
9	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
10	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
11	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
12	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
13	Sealing cap (10x)	Capuchon (10x)	Vite di chiusura (10x)	Tapón de cierre (10x)	Stop (10x)
14	Gas filter	Filtre gaz	Filtro gas	Filtro de gas	Gaszeef
15	Olive	Bicône	Anello	Anillo bicono	Klemring
16	Threaded bushing	Douille filetée	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
17	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
18	Unit union 1"	Ecrou 1"	Dado 1"	Tuerca 1"	Wartelmoer 1"
5	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Pump 3,5 - 5m ws	Pompe 3,5 - 5m WS	Pompa 3,5 - 5m WS	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp 3,5 - 5m WS
2	Pump 6m ws	Pompe 6m WS	Pompa 6m WS	Bomba 6m WS	Pomp 6m WS
3	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
4	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	Retourleiding
5	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	Retourleiding
6	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
7	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
8	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
9	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
10	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
11	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
12	Connection union	Raccord	Raccordo	Conexión	Koppeling
13	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
14	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
16	Washer 3/8" (10x)	Joint 3/8" (10x)	Guarnizione 3/8" (10x)	Junta 3/8" (10x)	Afdichting 3/8" (10x)
17	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
18	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
19	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
20	Clip	Clip	Graffa	Grapa	Klem
21	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
22	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
23	Pumpcable	Faisceau circulateur	Cabliaggo de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	Grease Unisilkon L641	Graisse Unisilkon L641	Grasso Unisilkon L641	Grasa Unisilkon L641	Vet Unisilkon L641
	Thermal conduction compu	Matière thermocondutrice	Materia termoconduttrice	Pasta termoconductora	Warmtegeleidingspasta
6	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Control box	Tableau de commande	Quadro comandi	Caja de conexiones	Schakelkast
2	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
3	Microswitch	Microrupteur	Microinterruttore	Microinterruptor	Micro schakelaar
4	Protection switch	Interrupteur de sécurité	Pulsante sblocco	Interruptor de protección	Veiligheid schakelaar
5	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
6	Protective cap (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
7	Grommet (10x)	Bouchon (10x)	Coperchietto (10x)	Tapon (10x)	Doorvoertule (10x)
8	Indicator lamp	Térnoin lumineux	Segnalatore luminoso	Testigo luminoso	Signaallamp
9	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
10	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
11	Rotary handle	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
12	Rotary handle	Bouton de réglage	Manopola	Botón rotativo	Regelknop
13	Fixing bracket (10x)	Support (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steunbeugel (10x)
14	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
15	Thermometer	Thermomètre	Termometro	Termómetro	Thermometer
16	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Afdichtring (10x)
17	Discharge line	Tubulure de pression	Raccordino pressione	Linea de impulsión	Drukleiding
18	Set of cables	Sachet de câbles	Set di cavi	Conjunto cables	Set kabelgroep
19	Set of cables	Sachet de câbles	Set di cavi	Conjunto cables	Set kabelgroep
20	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
21	Switch	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	Schakelaar
22	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
23	Printed circuit MC	Circuit imprimé MC	Scheda elettronica MC	Circuito impreso MC	Print MC
24	Printed circuit	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
25	Fusing element F1,0A (10x)	Fusible F1,0A (10x)	Fusibile F1,0A (10x)	Fusible F1,0A (10x)	Buissmeltveiligheid F1,0A (10x)
26	Rotary handle (10x)	Bouton de réglage (10x)	Manopola (10x)	Botón rotativo (10x)	Regelknop (10x)
27	Fuse holder	Support de fusible	Porta fusible	Soporte fusible	Zekeringhouder
28	Fusing element T2,5A	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)
29	Plug	Graveur	Spina	Anection	Stekker
30	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
31	Cable	Câble	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel
32	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
33	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
34	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
35	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
36	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
37	Control unit	Tableau electique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
38	Upper housing	Partie supérieure	Scheda Elettronica	Tapa	Bovendeel
39	Lower housing	Caisson inférieur	Parte inferiore	Parte inferior	Onderdeel
40	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
41	Separating spacer	Entretoise	Barra di separazione	Placa separadora	Scheidingsstuk
42	Printed circuit ionisation	Circuit imprimé d´ionisation	Scheda elettronica ionizzazione	Placa de circuito impreso ionización	Print ionisatie
43	Printed circuit	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Print
45	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
46	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
47	Cable	Câble	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel
48	Centrifugal blower cables	Faisceau ventilateur	Cablaggio ventilatore	Ventilador cable	Ventilatorleiding
49	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
50	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
51	Ignition unit	Unité d'allumage	Centralina di accensione	Caja de conexiones	Ontstekingstrafo
52	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
53	Rubber disc	Plaque de caoutchouc	Rondella in goma	Arandela de goma	Joint
54	Plug	Graveur	Spina	Anection	Stekker
	MESS-STECKER	MESS-STECKER	MESS-STECKER	ENCHUFE	MEETSTEKKER

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	Fusing element set F1,0/M0,5/T2,5/0,125A	Sachet fusibles F1,0/M0,5/T2,5/T0,125A	Set di fusibili F1,0/M0,5/T2,5/T0,125A	Conjunto de fusible F1,0/M0,5/T2,5/0,125	Zekeringset 1,0/0,5/2,5/0,125A
	Capacitor	Condensateur	Condensatore	Condensador	Condensator
7	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
2	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
3	Pipe fitting	Douille	Tubo	Tubuladura	Pijp stuts
4	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
5	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Cardboard washer	Rondelle	Rondella	Arandela	Onderlegring
8	Flue gas elbow	Coude d´evacuation	Coperchio fumi	Salida de glases	Afvoerdeksel
9	Rotary speed sensor	Commande vitesse er rotation	Transductore numero giri	Transmisor del n.d.r.	Toeren snelheidsmeter
10	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
11	Connecting flange	Bride de raccordement	Flangia	Brida de conexión	Aansluitflens
12	Discharge line	Tubulure de pression	Raccordino pressione	Linea de impulsión	Drukleiding
13	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
14	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
15	Hose clip	Collier de serrage	Fascetta di tenuta	Abrazadera para tubo flexible	Slang klem
16	Hose clip	Collier de serrage	Fascetta di tenuta	Abrazadera para tubo flexible	Slang klem
17	Intermediate fitting	Entretoise	Flussostato	Pieza intermedia	Tussenstuk
18	Connection plate	Plaque de jonction	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
19	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
20	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilschakelaar
21	Seal	Joint	Guarnizione	Junta	Afdichting
8	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Water valve	Valve eau	Gruppo acqua	Cuerpo de agua	Waterdeel
2	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
3	Serviceset	Tige pousée	Set di riparazione	Conjunto servicio	Serviceset
4	Bearing plate	Membrane	Piatello	Platillo de membrana	Overdrachtplaat met stift
5	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Diaphragm	Membrane (10x)	Membrana (10x)	Membrana (10x)	Membraan (10x)
7	Volumetric water governor	Regleur de débit eau	Regolatore portata	Estabilizador de caudal	Waterhoevelheidsregelaar
8	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
9	Blow off valve	Soupape de surpression	Valvola sovrapressione	Válvula de sobrepresion	Overdrukveiligheid
10	Globe valve	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
11	Venturi (P)	Venturi (P)	Venturi (P)	Venturi (P)	Venturi (P)
12	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
13	Water strainer	Filtre eau	Filtro acqua	Filtro de agua	Waterzeef
14	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
15	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
9	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
2	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
3	Solenoid	Electro-vanne	Bobina	Bobina	Spoel
4	Connection bush	Douille filetée	Piattello di collegamento	Casquillo roscado	Aansluitstuk (bus)
5	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
7	Diaphragm	Membrane	Membrana	Membrana	Membraan
8	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
9	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
10	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
11	Control pipe	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding
12	Tube	Douille	Bocchetta	Manguito	Bus
13	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
14	Screw tapping no6 x 9.5 pan head	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudieres Tipo apparecchi		Tipos de aplicaciones Toesteltypes
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
CL100S18AD21S0040	7 712 124 499	Deutschland	
CL100S24AD21S0040	7 712 224 499	Deutschland	
CL100W18AD21S0040	7 713 124 499	Deutschland	
CL100W24AD21	7 713 224 499	Deutschland	
CLN100S17AD21S0040	7 712 124 497	Deutschland	
CL100S18AD23S0040	7 712 134 499	Deutschland,Österreich	
CL100S18AD31S0040	7 712 144 499	Deutschland,Österreich	
CL100S24AD23S0040	7 712 234 499	Deutschland,Österreich	
CL100S24AD31S0040	7 712 244 499	Deutschland,Österreich	
CL100W18AD23S0040	7 713 134 499	Deutschland,Österreich	
CL100W18AD31S0040	7 713 144 499	Deutschland,Österreich	
CL100W24AD23S0040	7 713 234 499	Deutschland,Österreich	
CL100W24AD31S0040	7 713 244 499	Deutschland,Österreich	
CLN100S17AD23S0040	7 712 134 497	Deutschland,Österreich	
CL100S18A23S0840	7 712 131 499	Dänemark	
CL100S24A23S0840	7 712 231 499	Dänemark	
CL100W18A23S0840	7 713 131 499	Dänemark	
CL100W24A23S0840	7 713 231 499	Dänemark	
CL100W18AD31S1400	7 713 144 497	Österreich	
CL100W24AD31S1400	7 713 244 497	Österreich	

BOSCH

BBT Thermotechnik GmbH
P.O. Box 1309
D-73243 Wernau/Germany

www.bbt-thermotechnik.de